

# مبنى الكابيتول الأمريكي دليل الزوار



U.S. CAPITOL  
مركز الزوار



## مرحباً بكم في مبنى الكابيتول الأمريكي

### الجولات المصحوبة بمرشدين إلى الكابيتول

تبدأ الجولات بمرافقة المرشدين داخل مبنى الكابيتول في واحد من المسرحين التوجيهيين في الطابق السفلي لمركز الزوار بالكابيتول. ويصف فيلم "من ضمن كثيرين، يبرز واحد" ومدته 13 دقيقة، كيف أسس هذا البلد شكلاً جديداً من الحكومات؛ ويُبرز الدور الحيوي الذي يلعبه الكونغرس في الحياة اليومية للشعب الأمريكي؛ كما يعطيكم فكرة عامة عن المبنى الذي يضم الكونغرس الأمريكي.

والجولات مجانية ويتم تقديمها على مدار اليوم من الساعة 8:40 صباحاً حتى 3:20 بعد الظهر، من الإثنين إلى السبت. ويجب الحصول على تصاريح الجولات.

### التصاريح المسبقة:

ويمكن حجز الجولات مقدماً على الإنترنت بالموقع:

[www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov)

أو عن طريق مكاتب أعضاء مجلس الشيوخ أو النواب لولايتكم، أو بالاتصال بمكتب خدمات الزوار على الهاتف: 202.226.8000

### تصاريح الجولات لنفس اليوم:

يتوفر عدد محدود من التصاريح كل يوم بمكتب الاستعلامات في قاعة التحرير بالطابق السفلي لمركز زوار مبنى الكابيتول.



لوحة تمجيد جورج واشنطن

تبدأ زيارتكم إلى مبنى الكابيتول الأمريكي التاريخي عند دخولكم إلى مركز زوار مبنى الكابيتول. يرحب بكم مركز زوار مبنى الكابيتول في رحلة مليئة بالاكتشافات المثيرة بمساحاته الشاهقة ومناظر النوافذ العليا لقبة الكابيتول. إن مبنى الكابيتول الأمريكي هو مقر الكونغرس بهيئته التشريعتين، مجلس

النواب ومجلس الشيوخ. وستتعرفون عن طريق الأفلام والمعارض والجولات على عمل الكونغرس وكيفية بناء هذا الصرح العظيم وكيف يمكن للمواطنين المشاركة في هذه التجربة الاستثنائية التي يُطلق عليها الديمقراطية النبوية.

يعتبر مبنى الكابيتول الأمريكي صرحاً تاريخياً للشعب الأمريكي. ففي هذا المكان يتم دراسة القضايا التي تواجه الأمة ومناقشتها وسنها على شكل قوانين. كما يضم مبنى الكابيتول مجموعة هامة من الأعمال الفنية الأمريكية، والمبنى نفسه يعد انجازاً معمارياً بحد ذاته. يُصنع التاريخ في مبنى الكابيتول، ومركز الزوار بالكابيتول هو البوابة المفتوحة أمامكم لدخول هذا التاريخ.

في 18 ديسمبر/ كانون الأول 2007، أقر الكونغرس الأمريكي تشريعاً لتسمية المساحة الوسطى بمركز الزوار بـ "قاعة التحرير" تقديراً للإسهامات الجليلة التي قام بها العمال المستعدون الذين ساهموا في بناء مبنى الكابيتول. وتقع قاعة التحرير في الدور السفلي من مركز زوار مبنى الكابيتول، وهي بمثابة مكان تجمع مركزي للزوار القادمين لمشاهدة الكابيتول.



**مواعيد زيارة مجلس الشيوخ:** شرفة مجلس الشيوخ مفتوحة أثناء فترات الاستراحة المقررة والبالغة أسبوعاً واحداً أو أكثر، ويُسمح للزوار الذين يحملون تصاريح بالدخول من الساعة 9 صباحاً وحتى 4:15 بعد الظهر، أيام الإثنين إلى الجمعة. والشرفة مغلقة في عطلة نهاية الأسبوع والأعياد، إلا في حالة انعقاد مجلس الشيوخ، وكذلك في فترات الاستراحة أو رفع الجلسات لمدة أقل من أسبوع. كما أن مواعيد دخول شرفة مجلس الشيوخ مُعرضة للتغيير. للحصول على المعلومات، برجاء الاتصال بالهاتف: 202.224.0057.



## الجولات والبرامج المتخصصة

تعرفوا على المزيد من تاريخ الكونغرس الأمريكي ومبنى الكابيتول من خلال إحدى الجولات أو النشاطات المتخصصة. تأكدوا من جداول المواعيد المُحدثة بمكتب الاستعلامات في قاعة التحرير أو على موقع الإنترنت:

[www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov)



## مكتبة الكونغرس

يمكن للزائرين بمركز زوار مبنى الكابيتول الدخول مباشرة إلى مبنى توماس جيفرسون التاريخي التابع لمكتبة الكونغرس، وهي إحدى أعظم كنوز البلد، وذلك عبر ممر مكتبة الكونغرس. ومدخل الممر موجود بالطابق العلوي بمركز زوار مبنى الكابيتول بالقرب من مكتب حجز المواعيد بمجلس النواب.

## قاعة العرض (الطابق السفلي)

استكشفوا المعرض الوحيد في البلاد والمُكرّس لسرد قصة الكونغرس وبناء مبنى الكابيتول الأمريكي. وتشتمل المعارضات البارزة على وثائق تاريخية من الأرشيف الوطني ومكتبة الكونغرس لا تُرى إلا نادراً، وقطع أثرية من كل أنحاء البلاد، ونموذج من قبة مبنى الكابيتول بار تفاع 11 قدماً يُسمح بلمسه.



كما يمكنكم مشاهدة جلسات عمل الكونغرس في قاعتي مجلس النواب ومجلس الشيوخ، في أوقات انعقاد الكونغرس. وتساعدكم المحطات التفاعلية في اكتشاف المزيد عن الكونغرس، وأعضائه، ومبنى الكابيتول.

8:30 صباحاً - 4:30 بعد الظهر، الإثنين - السبت.

## حديقة الكابيتول

يقع مبنى الكابيتول وسط مساحة بمقدار 58.8 فداناً من المسارات الملتفة، والأشجار التذكارية، والمقاعد الجذابة، والزهور الخلابة التي تتغير حسب الموسم. والحديقة اليوم تعكس خطة تم استكمالها في عام 1892 على يد مهندس التخطيط والمناظر الطبيعية الشهير فردريك لو أولمستيد. بينما تنمشون في أنحاء الحديقة، لاحظوا النوافير والفوانيس البرونزية والحجرية الرائعة في الساحة الشرقية، والتي تم ترميمها لتستعيد جمالها الأصلي أثناء بناء مركز زوار مبنى الكابيتول.

وحديقة الكابيتول بمثابة مسرح يستضيف مراسم تنصيب رئيس الجمهورية، وحفلات عيد الاستقلال، فضلاً عن استقبال أكثر من ثلاثة ملايين زائر كل عام. وندعوكم للاستمتاع بهذا المشهد التاريخي.



## مشاهدة الكونغرس أثناء انعقاده

**التصاريح:** يتم فتح شرفتي مجلسي الشيوخ والنواب للزوار عندما يكون أيّ من المجلسين منعقداً، إلا أن الشرفتين غير مشمولتين في جولة مبنى الكابيتول الأمريكي. ويتعين الحصول على تصاريح دخول، وهي متاحة عن طريق مكاتب أعضاء مجلس الشيوخ والنواب من ولايتكم. ويبدأ الدخول إلى الشرفات من الطابق العلوي لمركز زوار مبنى الكابيتول. ويمكن للزوار الدوليين الاستعلام عن التصاريح لدى مكاتب حجز المواعيد بمجلسي النواب والشيوخ بالطابق العلوي.

**مواعيد زيارة مجلس النواب:** عندما لا يكون مجلس النواب منعقداً، يُسمح للزوار الذين يحملون تصاريح بالدخول إلى شرفة مجلس النواب من الساعة 9 صباحاً وحتى 4 بعد الظهر، أيام الإثنين إلى الجمعة. وقد يتم تحديد آخر موعد دخول للشرفة قبل الساعة 4 بعد الظهر، بحسب الإقبال. والشرفة مغلقة في عطلة نهاية الأسبوع والأعياد، إلا في حالة انعقاد مجلس النواب. وقد يتم إغلاق شرفة مجلس النواب بشكل غير مخطط له وبشكل مؤقت في أوقات عدم انعقاد المجلس. للمزيد من المعلومات عن مجلس النواب، يمكنكم زيارة الموقع [www.house.gov](http://www.house.gov).

## أماكن لا تفوتكم مشاهدتها أثناء الزيارة



▲  
مائدة لنكولن،  
الجمعية التاريخية  
بماساتشوستس.

الجولات المتخصصة، والأحاديث،  
والبرامج العائلية — أنظر ”هذا الشهر في مركز  
زوار مبنى الكابيتول“ أو اطلب جداول المواعيد من  
العاملين بالمركز.

مائدة من مراسم التنصيب الثاني للرئيس إبراهيم  
لنكولن — مصنوعة من الحديد الزهر الفائض عن  
قبة الكابيتول (قاعة العرض)

منظر القبة من خلال النوافذ العليا — من الطابق  
السفلي أو العلوي لمركز الزوار، فقط أنظر للأعلى!

نموذج تمثال الحرية المصنوع من الجص — تم استخدامه لصب تمثال  
الحرية البرونزي على قمة قبة الكابيتول (قاعة التحرير)

مجموعة التماثيل — هناك 24 من مجموع 100 تمثال من مجموعة قاعة  
التماثيل الوطنية معروضة في كل أنحاء مركز زوار مبنى الكابيتول، بما فيها  
14 تمثالاً في قاعة التحرير (أنظر الصفحات التالية بهذا الكتيب للتعرف على  
وصف التماثيل).

شرفتنا مجلس النواب ومجلس الشيوخ — الدخول من الطابق العلوي لمركز  
الزوار - يمكنكم الحصول على التصاريح من أعضاء مجلس الشيوخ أو  
النواب لولايتكم.

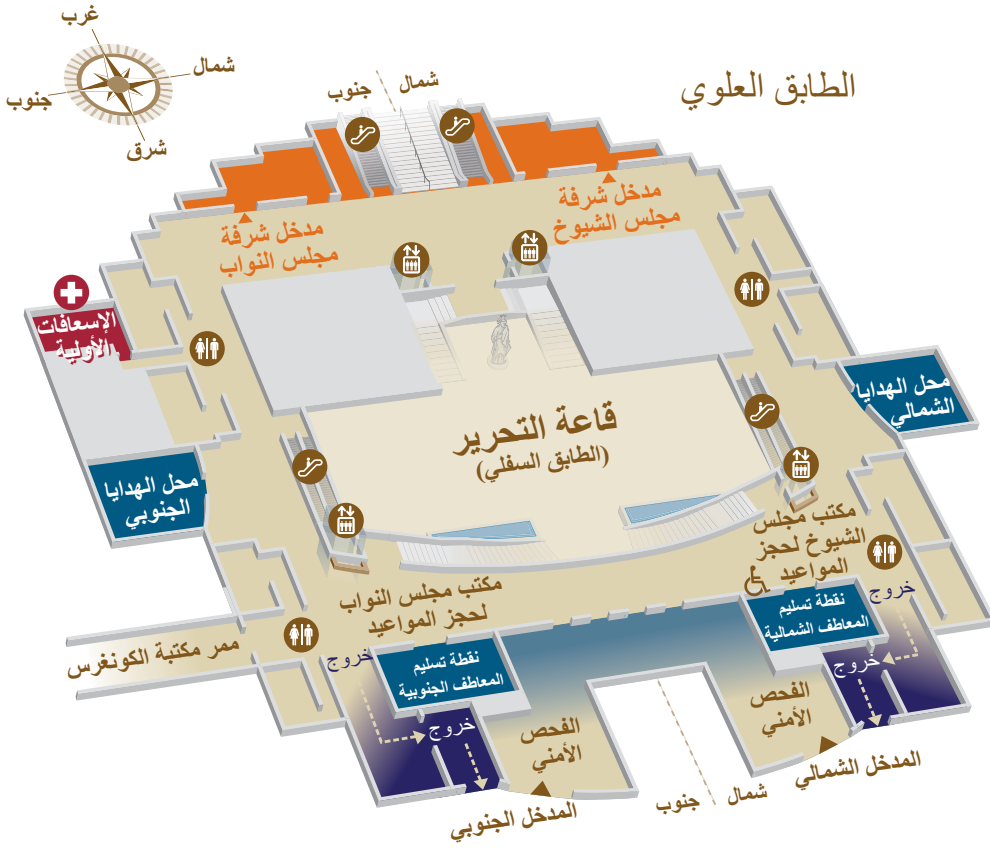
المعلم التذكاري لعمالة الرقيق — معلم من الحجر  
الرملي نُصِبَ اعترافاً بالدور الذي لعبه العمال  
المستعبدون في تشييد مبنى الكابيتول  
(قاعة التحرير).

نموذج قبة الكابيتول — نموذج يُمكن لمسها،  
صحيح من حيث كافة التفاصيل المعمارية، بنسبة  
1/20 من الحجم الأصلي (قاعة العرض).

المطرقة — استخدمها الرئيس جورج واشنطن  
أثناء مراسم الاحتفال بإرساء حيز الأساس لمبنى  
الكابيتول في عام 1793 (قاعة العرض).

المنصة — يوضع عليها نعوش الرؤساء وغيرهم من المواطنين البارزين  
أثناء مراسم إلقاء نظرة الوداع في الجنازات الرسمية (قاعة العرض).





# U.S. CAPITOL مركز الزوار

اتصل بالواي فاي المجاني  
CVC-Guest

## مفاتيح الخريطة

- مكاتب الاستعلامات/تصاريح الجولات
- مكتب مجلس الشيوخ لحجز المواعيد
- مكتب مجلس النواب لحجز المواعيد
- ممر مكتبة الكونغرس
- مركز الإسعافات الأولية
- مركز سلم كهربائي
- مركز دورات المياه \*
- مركز مصعد

يمكن للزوار طلب كراسي متحركة من نقطة تسليم المعاطف الشمالية، على الجانب الأيمن من مدخل الزوار بالطابق العلوي، أو من العاملين بمركز زوار مبنى الكابيتول. إن جميع دورات المياه مُعدة لدخول ذوي الاحتياجات الخاصة.

\*جميع مواقع دورات المياه تضم دورة مياه مخصصة لذوي الاحتياجات الخاصة.

## محلات الهدايا

محلات الهدايا

(الطابق العلوي):

اختيارات فريدة من البضائع المستوحاة من الكنوز الفنية والمعمارية بمبنى الكابيتول، وتضم هدايا ترفيحية وتعليمية،

وكتب، وحلي، ومنتجات رائعة مُصممة خصيصاً لتكون أفضل الهدايا التذكارية.

9 صباحاً - 4:30 بعد الظهر، الإثنين - السبت

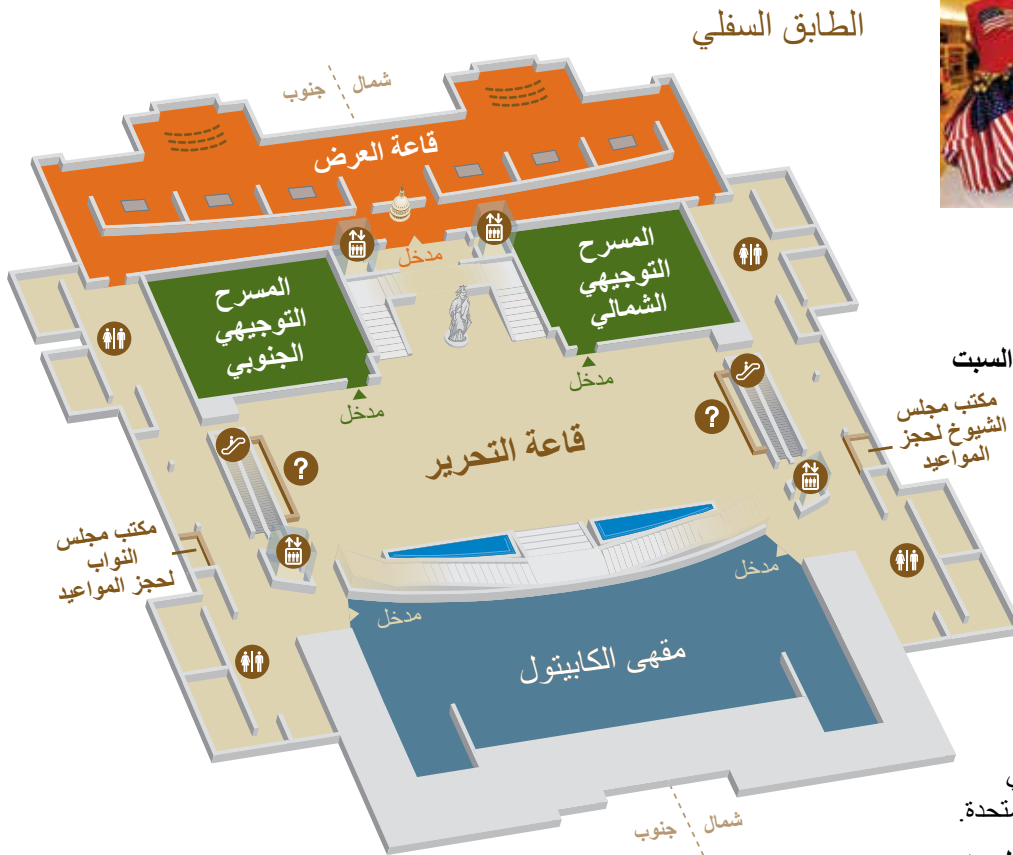


## المطعم

مقهى الكابيتول (الطابق السفلي):

يقدم الأطعمة الطازجة من الحساء، والسلطات، والمُقيلات المُميّزة، والبيتزا، والشطائر، والحلويات، والمشروبات التي تعكس الخيرات المتنوعة في الولايات المتحدة.

8:30 صباحاً - 4 بعد الظهر، الإثنين - السبت



## التمثيل في مركز زوار مبنى الكابيتول

تتألف مجموعة قاعة التماثيل الوطنية من تماثيل تبرعت بها الولايات الأمريكية على نحو فردي. فكل ولاية يمثلها تمثالان اختارتهما الجهة التشريعية بالولاية لتكريم مواطنيها المتميزين. وهناك 25 تمثالاً معروضة في مركز زوار مبنى الكابيتول (24 من مجموعة قاعة التماثيل الوطنية)، وهي تمثل التنوع في البلاد والمساهمات التي قدمها مواطنوها.

يمكن تحميل دليل تماثيل الولايات من الموقع  
[visitthecapitol.gov/apps](http://visitthecapitol.gov/apps)



**ماريا ل. سانفورد (1836-1920) مينيسوتا،**  
برونز، من أعمال إيفلين ريموند، 1958. مُعلمة ورائدة لحقوق المرأة. ساندت حق النساء في التصويت وتعليم الأمريكيين الأفارقة؛ وهي من أوائل من وضعوا مفهوم تعليم الكبار ومجالس الآباء والمعلمين. وقد تخرجت من معهد كنيديكت لتدريب المعلمين. وعملت كأستاذة للتاريخ بكلية سوارثمور. وقامت بالتدريس في جامعة مينيسوتا لمدة 20 عاماً. وهي واحدة من أوائل النساء اللاتي أصبحن أستاذات جامعات.



**جوزيف وورد (1838-1889) داكوتا الجنوبية،**  
رخام، من أعمال برونو بيجيه، 1963. مُبشر ومُعلم. قائد في حركة تكوين ولاية داكوتا الجنوبية. تم تنصيبه في ينكتون عاصمة إقليم داكوتا. وافتتح أكاديمية ينكتون ولعب دوراً أساسياً في تأسيس كلية ينكتون. ووضع مسودة دستور الولاية، وصاغ شعار الولاية ووصفاً لخم الولاية.

تشير السنة المذكورة بعد اسم الفنان إلى السنة التي تم فيها إضافة التمثال إلى المجموعة.



**فيلو ت. فرنسورث (1906-1971) يوتا، برونز،**  
من أعمال جيمس ر. أفاتي، 1990. مُخترع. لُقّب بـ "أب التلفزيون"، لاختراعه نظام إلكتروني للتلفزيون في وقت مبكر، كان قد تصوره لأول مرة وهو في المدرسة الثانوية. وقد استخدمت أجهزة التلفزيون الأولى 100 من براءات اختراعه. وحصل على أكثر من 160 براءة اختراع عن اختراعات استخدمت في تطوير الإضاءة الليلية بالأشعة تحت الحمراء، والميكروسكوب الإلكتروني، وحاضنات الأطفال، ومنظار الأمعاء، والتلسكوب الفضائي، والرادار. يظهر فرنسورث حاملاً أنبوب كاميرا إلكترونية قد اخترعه في عشرينيات القرن الماضي.



**وليام إدغار بوراه (1865-1940) أيداهو، برونز،**  
من أعمال براينت بيكر، 1947. مُحامٍ، وعضو مجلس الشيوخ الأمريكي 1907-1940. بصفته رئيس لجنة التعليم والعمل، قام برعاية مشروعات القوانين التي أدت إلى تكوين وزارة العمل ومكتب الطفولة. كان رئيس لجنة العلاقات الخارجية بمجلس الشيوخ، وكان خطيباً ممتازاً. وقد لُقّب بـ "أسد أيداهو".

## بوباي (1630 تقريبا - قبل 1692) نيومكسيكو،



رخام، من أعمال كليف فرجوا، 2005. زعيم ديني وقائد روحي من جماعة البويبلو. وُلد في سان خوان بويبلو، المسماة الآن نيومكسيكو. قام بتنظيم تمرد البويبلو ضد الأسبان عام 1680، والذي ساعد في ضمان استمرار ثقافة البويبلو وشكل معالم التاريخ الأمريكي في المنطقة الجنوبية الغربية. يحمل وثن دب والحبل المُعقّد الذي استخدم في تنسيق توقيت الانفجاسة؛ ويضم التمثال وعاءً يرمز لثقافة البويبلو.

## جون ل. "جاك" سويجرت الابن (1931-1982) كولورادو، برونز، من أعمال جورج ومارك لاتدين،

1997. طيار ورائد فضاء. طيار مقاتل بالقوات الجوية في كوريا، وطيار اختبار. وكان أحد أفراد الطاقم المكون من ثلاثة أشخاص على متن بعثة القمر "أبولو 13" للإدارة الوطنية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا) عام 1970، والتي تم إلغاؤها بعد تمزق أحد خزانات الأوكسجين. وقضى الطاقم حوالي ستة أيام في الفضاء. وكان المدير التنفيذي للجنة العلوم والتكنولوجيا بمجلس النواب. وتم انتخابه لمجلس النواب في عام 1982، ولكنه توفي قبل توليه المنصب بأسبوع واحد.



## جانيت رانكن (1880-1973) مونتانا، برونز، من أعمال



تيري مينماو، 1985. أخصائية اجتماعية، ومُحاضرة، وعضو مجلس النواب بين الفترات 1917-1919 و1941-1943. وهي أول امرأة يتم انتخابها في الكونغرس الأمريكي. ناشطة معروفة بجهودها في مساعي السلام وحقوق المرأة. وصوتت ضد دخول أمريكا في الحربين العالميتين الأولى والثانية. وهي العضو الوحيد بالكونغرس الأمريكي الذي عارض إعلان الحرب على اليابان في عام 1941، بقولها "بصفتي امرأة لا أستطيع المشاركة في الحرب... وأرفض أن أرسل أي شخص آخر."



**الزعيم واشاكي (1800 تقريباً - 1900) وايومنغ، برونز،**  
من أعمال ديف ماكغاري، 2000. مُحارب ومُتحدث باسم  
قبيلة شوشون. كان يُجيد اللغات الفرنسية والإنجليزية والعديد  
من لغات الأمريكيين الأصليين بطلاقة. وقام بتوحيد العديد  
من فصائل الشوشون. وتفاوض مع جيش الولايات المتحدة  
لضمان الحفاظ على أكثر من 3 مليون فدان في وايومنغ  
كوطن للشوشون. مُنح جنازة عسكرية أمريكية كاملة.  
تفاصيل الملابس مرسومة بدقة بالألوان.



**يوسيبو فرانسيسكو كينو (1711-1645) أريزونا، برونز، من أعمال**  
سوزان سيفر كرويز، 1965. مُبشر، ومُستكشف، ورسّام خرائط. قس  
من طائفة اليسوعيين، مولود في إيطاليا. قاد حملات استكشافية إلى  
المكسيك وجنوب كاليفورنيا، وعمل مع هنود بيما في جنوب أريزونا.  
وقام ببناء الإرساليات والمزارع وشق الطرق في كاليفورنيا وأريزونا.  
يظهر حاملاً الإسطرلاب، وهي الآلة المستخدمة لحساب خطوط العرض  
من خلال النجوم.

**سارة وينيموكا (1844-1891) نيفادا، برونز، من أعمال بنجامين**  
فيكتور، 2005. مُترجمة شفوية، ومُعلمة، وكاتبة. قامت بالتفاوض بين  
شعبها من قبيلة البايوت وجيش الولايات المتحدة. وبدأت  
كمُدْرسة لأطفال الأمريكيين الأصليين، حيث درّست بكل من  
اللغة الأصلية واللغة الإنجليزية. سيرتها الذاتية "الحياة وسط  
البايوت: أخطائهم ومطالبهم" كان أول كتاب تكتبه امرأة من  
الأمريكيين الأصليين. تحمل زهرة الزنجبيل التي تمثل اسمها  
بلغة البايوت.



**الملك كاميهاميا الأول (1758 تقريباً - 1819) هاواي،**  
برونز وذهب، نسخة من تمثال صنعه في عام 1879 الفنان  
توماس ر. جولد، 1969. مُحارب وملك. قام بتوحيد جميع  
الجزر المأهولة في هاواي تحت حكمه. شجّع التجارة وفتح  
أبواب هاواي لبقية العالم. ويُدعى أيضاً كاميهاميا الأكبر.  
يظهر مرتدياً الثياب الملكية المذهبة لملوك هاواي، بما فيها  
خوذة وعباءة مصنوعة من ريش طائر المامو في هاواي.

## تمثال الحرية

إن النموذج الأصلي المصنوع من الجص لتمثال الحرية البرونزي الموضوع أعلى قبة مبنى الكابيتول قد تم ترميمه وأصبح الآن النقطة المحورية لقاعة التحرير في مركز زوار مبنى الكابيتول، ويمنح الزوار نظرة مُقَرَّبَةً للشخصية الرمزية. يبلغ ارتفاع النموذج 19 ½ قدماً، ويزن حوالي 13000 رطلاً.



في عام 1857، قام توماس كروفورد، وهو نحّات أمريكي يعمل في روما، باستكمال النموذج المصنوع من الجص لتمثال الحرية. وبعد وفاة كروفورد، تم تكليف نحّات أمريكي آخر، كلارك ميلز، بصب التمثال في مسيكة بمقاطعة كولومبيا. وبعد إن رفض العامل الذي قام بتجميع نموذج الجص تفكيكه مالم يحصل على مطالبه غير المعقولة بزيادة الأجر، تمكن أحد الصنّاع المُستعبدين المملوكين لكلارك ميلز، ويُدعى فيليب ريد، من تحديد كيفية فصل الأجزاء ليتمكنهم نقل النموذج لصب التمثال في المسبك.

وفي المسبك، كان ريد مسؤولاً عن تأجيج النيران تحت القوالب، وعمل مع عدد من العمال المُستعبدين أثناء صب أجزاء نموذج الجص بالبرونز. وقد تم تحرير فيليب ريد قبيل نقل التمثال البرونزي المُستكمل إلى حديقة الكابيتول في عام 1862، وقد كان رجلاً حراً عند وضع آخر قطعة في مكانها على القبة في 2 ديسمبر/ كانون الأول 1863.

نموذج الجص لتمثال الحرية يتبوأ مكانة بارزة في الجانب الغربي لقاعة التحرير أمام مدخل قاعة العرض.

## الأم جوزيف (1823-1902) واشنطن، برونز،

من أعمال فيليكس و. دي ولدون، 1980. مُبشرة ومهندسة معمارية. اسمها الأصلي إستير باريسو، وُلدت بالقرب من مونتريال، كندا. أصبحت راهبة كاثوليكية في سن العشرين. وقادت المبشرين إلى الأراضي الأمريكية في الشمال الغربي على ساحل المحيط الهادي، بما فيها المنطقة التي أصبحت فيما بعد ولاية واشنطن.



وقامت بتصميم 11 مستشفى، و7 أكاديميات، و5 مدارس للأمريكيين الأصليين، وملجأين للأطفال الأيتام، وأشرفت على بنائها وجمعت الأموال اللازمة لها. تظهر على المنصة أدوات الرسم المعماري وصور لبعض من مبانيها.

## سكاكوايا (1788 تقريباً - 1812) داكوتا الشمالية،

برونز، نسخة من تمثال صنعه في عام 1910

الفنان ليونارد كرونيل، 2003. مُترجمة شفوية

ومُرشدة. في عام 1805، وهي تحمل ابنها حديث الولادة، قامت بمساعدة الحملة الاستكشافية بالشمال الغربي بقيادة ميري وثير لويس و وليام كلارك فيما يُعرف الآن بـداكوتا الشمالية. وكان وجودها علامة للقبائل بأن الحملة الاستكشافية سلمية. ونالت تقديراً كرحالة، ومُترجمة، ودبلوماسية، وزوجة، وأم. وهي من قبيلة هيداستا، التي أطلقت عليها اسم سكاكوايا ومعناه "المرأة الطير".



## هيلين كيلر (1880-1968) ألاباما، برونز،

من أعمال إدوارد هلافكا، 2009. كاتبة،

ومُحاضرة، وناشطة لحقوق الأشخاص ذوي الإعاقات وقضايا اجتماعية أخرى. فقدت البصر والسمع بسبب مرض في طفولتها.

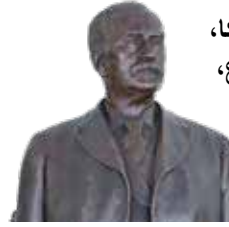
تعلمت لغة الإشارة، والحديث، وطريقة بريل للمكفوفين. وهي أول شخص مكفوف وأصم يتخرج من الجامعة. عُرفت بلقب "سفيرة النوايا الحسنة من أمريكا إلى العالم". تظهر وهي طفلة في عمر 7 سنوات بجوار مضخة المياه في منزلها في توسكومبيا، ألاباما، حيث فهمت لأول مرة كلمة "ماء" بلغة الإشارة وتعلمت التواصل.





## التمثال بالطابق العلوي لمركز زوار مبنى الكابيتول

التمثال الأربعة التالية موجودة في الردهة الشرقية بالطابق العلوي والتي تطل على قاعة التحرير.



**يوليوس سترلنغ مورتون (1832-1902) نبراسكا،**

**برونز، من أعمال رودولف إيفانز، 1937. مزارع،**

**مُشرِّع، وعضو مجلس الوزراء. صاحب فكرة**

**يوم الشجرة، الذي يتم الاحتفال به يوم مولده 22**

**أبريل/نيسان. طالب بملكية في نبراسكا قبل أن**

**تصبح من الأقاليم. وكان عضو الهيئة التشريعية**

**الإقليمية، وتم تعيينه وزيراً للإقليم. وعمل كوزير الزراعة في إدارة**

**الرئيس كليفلاند. بدأ في تحرير "تاريخ نبراسكا المصور" الذي يتضمن**

**عدة مجلدات. يظهر بقاعدة التمثال جذع شجرة، وشجيرة، ومقص**

**التقليم، ومجرفة ترمز إلى يوم الشجرة.**



**إدوارد دوغلاس أيت (1845-1921) لويزيانا،**

**برونز، من أعمال آرثر س. مورغان، 1955. مُحامٍ،**

**مُشرِّع بالولاية، وعضو مجلس الشيوخ الأمريكي**

**1891-1894، وقاضٍ بالمحكمة العليا للولايات**

**المتحدة 1894-1921، كما عمل ككبير القضاة**

**بالولايات المتحدة 1910-1921. وتطوع في**

**الجيش الكونفدرالي في سن السادسة عشر، ولكنه**

**عمل في وقت لاحق كقاضٍ بالمحكمة العليا حيث ساند حق الأمريكيين**

**الأفارقة في التصويت. عيّنهُ الرئيس كليفلاند في المحكمة العليا.**



**إبراهيم ماكديول (1771-1830) كنتاكي،**

**برونز، من أعمال جورج أنتونين، 1977. صحفي، حاكم**

**إقليم ألاسكا، وعضو مجلس الشيوخ الأمريكي**

**1959-1969. تخرج من كلية الطب، ولكنه**

**أصبح صحفياً ومُحرراً ومدير تحرير في بوسطن**

**ونيو يورك. وتم تعيينه عضواً في هيئة ألاسكا**

**للطرق الدولية السريعة. وعمل كحاكم الولاية من**

**1939 وحتى تقاعده في 1953. وكان واحداً من أول عضوين بمجلس**

**الشيوخ عن ولاية ألاسكا. أُقْبِبَ بـ "أب ولاية ألاسكا."**



**جيمس ب. كلارك (1854-1916) أركنسا، رخام،**

**من أعمال بومبيو كوبيني، 1921. مُحامٍ، مُشرِّع**

**وَمُدع عام بالولاية، حاكم ولاية، وعضو مجلس**

**الشيوخ 1903-1916. تم انتخابه مرتين كرئيس**

**مؤقت لمجلس الشيوخ. وساند مشروع قناة بنما**

**واستقلال الفلبين. وبصفته رئيس لجنة التجارة**

**بالكونغرس، ساعد في إصدار تشريع مسؤولية**

**أصحاب العمل وتعويض العمال.**

## احترام الاعمال الفنية في مبنى الكابيتول

في أثناء زيارتكم، برجاء الحفاظ على التماثيل والأعمال الفنية الأخرى

في مبنى الكابيتول. تمتعوا بمشاهدتها، ولكن برجاء عدم اللمس، حيث

أن كل لمسة تسبب بعض الضرر.

## التمثال في أماكن أخرى بمركز زوار مبنى الكابيتول

التمثال الستة التالية من مجموعة قاعة التماثيل الوطنية موجودة في مناطق

خارج المساحات العامة بمركز زوار مبنى الكابيتول. إذا كنتم مهتمين

بمشاهدة أي من هذه التماثيل، برجاء التحدث مع أحد مساعدي الزوار.

**جون م. كلايتون (1796-1856) ديلاوير**

**جيمس ز. جورج (1826-1897) مسيسيبي**

**ويد هامتون (1818-1902) كارولينا الجنوبية**

**إفرايم ماكديول (1771-1830) كنتاكي**

**د. جون ماكولفان (1784-1857) أوريغون**

**الفريق أول ي. كيربي سميث (1824-1893) فلوريدا**



## تكريم قادة حقوق الإنسان

**فريدريك دوغلاس (1818-1895) وُلد في فترة**

**العبودية بمقاطعة تالبوت، ميريلاند. أصبح واحداً**

**من أكثر مناصري الحقوق المدنية وحقوق الإنسان تأثيراً**

**في البلاد. وبعد فراره من العبودية عام 1838، انتقل إلى**

**نيوبدفورد، ماساتشوستس، حيث انخرط في حركة إلغاء**

**العبودية. كتب ثلاث من السير الذاتية، ونشر أكبر صحيفة**

**للأمريكيين الأفارقة في البلاد في روتشستر، نيويورك،**

**حيث عاش لمدة 25 سنة. وخلال الحرب الأهلية، قام**

**دوغلاس بتجنيد الجنود لفرق الجيش الجيدة المكوّنة من**

**الأمريكيين الأفارقة. وانتقل إلى واشنطن العاصمة في عام 1872، حيث تم تعيينه**

**في العديد من المناصب العامة حتى توفي عام 1895. عمل دوغلاس جاهداً طوال**

**حياته من أجل حقوق التصويت للأمريكيين الأفارقة والنساء، والحقوق المتساوية**

**للأحرار، وقوانين مناهضة الإعدام خارج نطاق القانون. وبناءً على**

**قرار من الكونغرس، قام الفنان ستيفن وايتزمان بصنع تمثالاً**

**لفريدريك دوغلاس الذي تبرعت به مقاطعة كولومبيا وتم وضعه**

**في قاعة التحرير في 19 يونيو/حزيران 2013.**



**سوجورنر تروث وُلدت في فترة العبودية باسم إيزابيل**

**بومفري في عام 1797، وبيعت لأول مرة في مزاد**

**في عمر تسع سنوات. وحين بلغت سن الثلاثين، كانت**

**إيزابيل قد استُعبدت من جانب خمس من مالكي العبيد،**

**إلا أنها في عام 1826 غادرت بشجاعة لتصبح حرة.**

**وقد استلهمت إيزابيل من معتقداتها الدينية، فغيّرت**

**اسمها إلى سوجورنر تروث وبدأت تعظ عن إلغاء العبودية وحقوق المرأة. والتمثال**

**النصفي لسوجورنر تروث من أعمال أرتيس لين هو أول تمثال يُكرّم**

**امرأة أمريكية أفريقية في مبنى الكابيتول الأمريكي. وقد تم إزاحة**

**الستار عنه في قاعة التحرير في أبريل/نيسان 2009.**



**راؤول والينبرغ هو دبلوماسي سويدي ساعد من خلال انتداب بلاده**

**في بودابست أثناء الحرب العالمية الثانية في إنقاذ حياة عشرات**

**الآلاف من اليهود الواقعين تحت تهديد قوات الاحتلال النازية**

**وعملاتها المجريين. وقد قبل الكونغرس التمثال النصفي**

**لوالينبرغ من أعمال ميري مارغولين في عام 1995.**

## حجوزات وتصاريح جولات الكابيتول

عندما تصلون إلى مركز الزوار بمبنى الكابيتول، وكنتم قد حجزتم لجولة ومعكم بيان بتأكيد الحجز أو رقم تأكيد الحجز، يُرجى الذهاب إلى مكتب الاستعلامات على الجانب الأيمن (الشمالي) بالطابق السفلي لاستلام تصريح الجولة بمبنى الكابيتول.

عندما تصلون إلى مركز الزوار بمبنى الكابيتول، ولم تكونوا قد حجزتم مسبقاً لجولة الكابيتول، يُرجى الذهاب إلى منطقة "الزوار بدون حجز مسبق" بمكتب الاستعلامات على الجانب الأيسر (الجنوبي) بالطابق السفلي.

**ما هو متوقع من جولات مبنى الكابيتول --** تبدأ الجولات المصحوبة بمرشدين في مبنى الكابيتول التاريخي بفيلم تعريفي لمدة 13 دقيقة بعنوان "من بين الكثيرين، يبرز واحد." الأجهزة السمعية لنسخ اللغات الدولية من هذا الفيلم متوفرة عند الطلب من مكاتب الاستعلامات. ويقوم هذا الجهاز بترجمة ما يُقال في الفيلم، وهو لا يترجم جولة الكابيتول بحد ذاتها.

تتوفر نشرات متابعة جولة مبنى الكابيتول مع الجوانب البارزة للجولة بلغات مختلفة غير الإنجليزية للزوار في مكاتب الاستعلامات بالطابق السفلي لمركز الزوار ولدى مرشدي الزوار. اللغات المتوفرة هي: الأمهرية، والعربية، والصينية، والفرنسية، والألمانية، والهندية، والإيطالية، واليابانية، والكورية، والبرتغالية، والروسية، والإسبانية، والفيتنامية.

**الأجهزة السمعية بقاعة العرض:** يُمكن للزوار طلب الأجهزة السمعية لنسخ اللغات الأجنبية للجولة الصوتية بقاعة العرض من مكاتب الاستعلامات.

**برجاء الملاحظة:** يخضع مبنى الكابيتول الأمريكي لتعليق الجولات بشكل غير مقرر. وتظهر الإشعارات بذلك على الموقع [www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov) أو على وسائل التواصل الاجتماعي.

شكراً لكم على زيارة مبنى الكابيتول الأمريكي.

نحن مهتمون بتعليقاتكم. برجاء مشاركة رأيكم على البريد الإلكتروني [comments@visitthecapitol.gov](mailto:comments@visitthecapitol.gov)



U.S. CAPITOL

[www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov)  
Twitter @visitthecapitol  
[www.visitthecapitol.gov/apps](http://www.visitthecapitol.gov/apps)

CVC 18-122